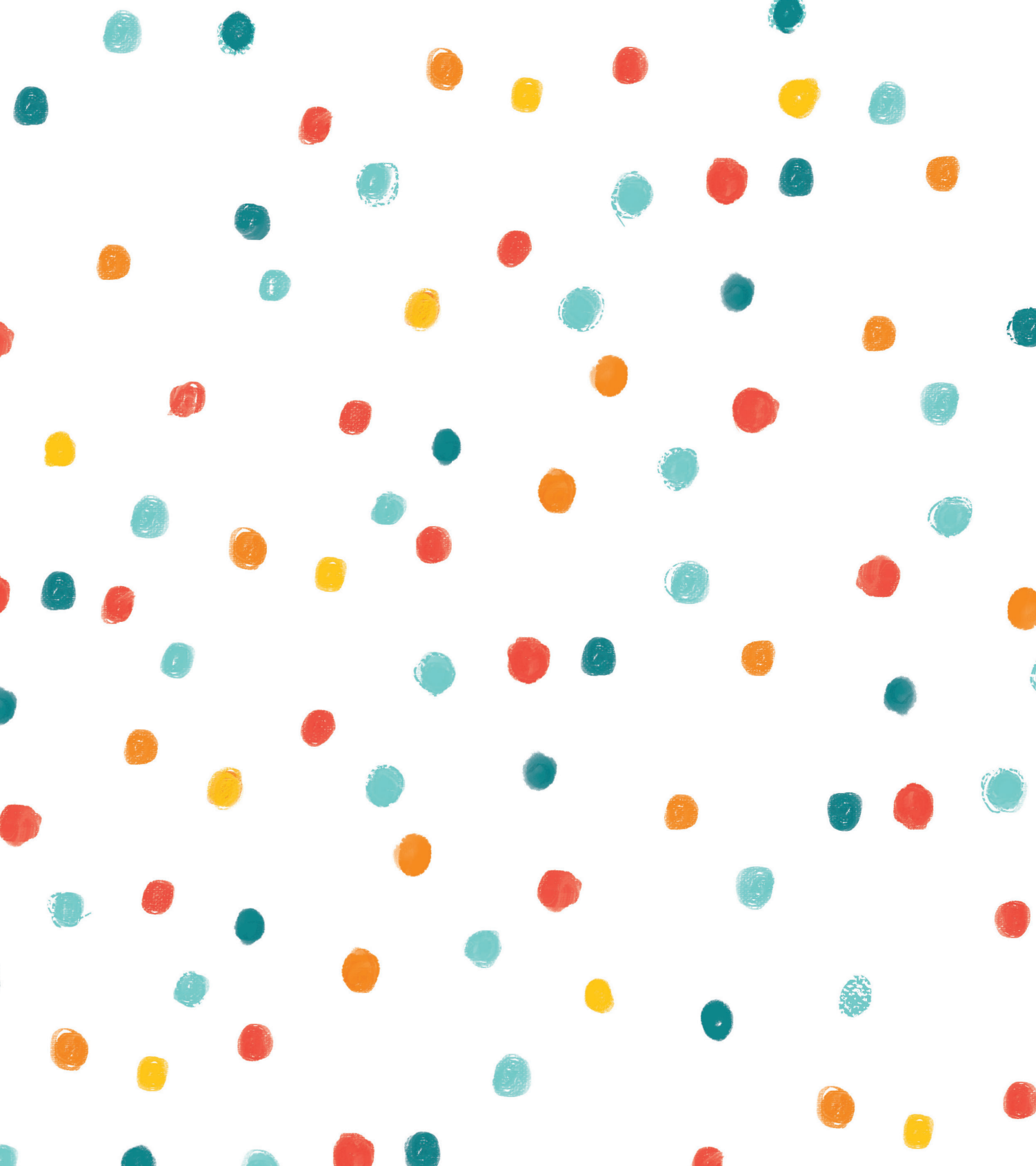
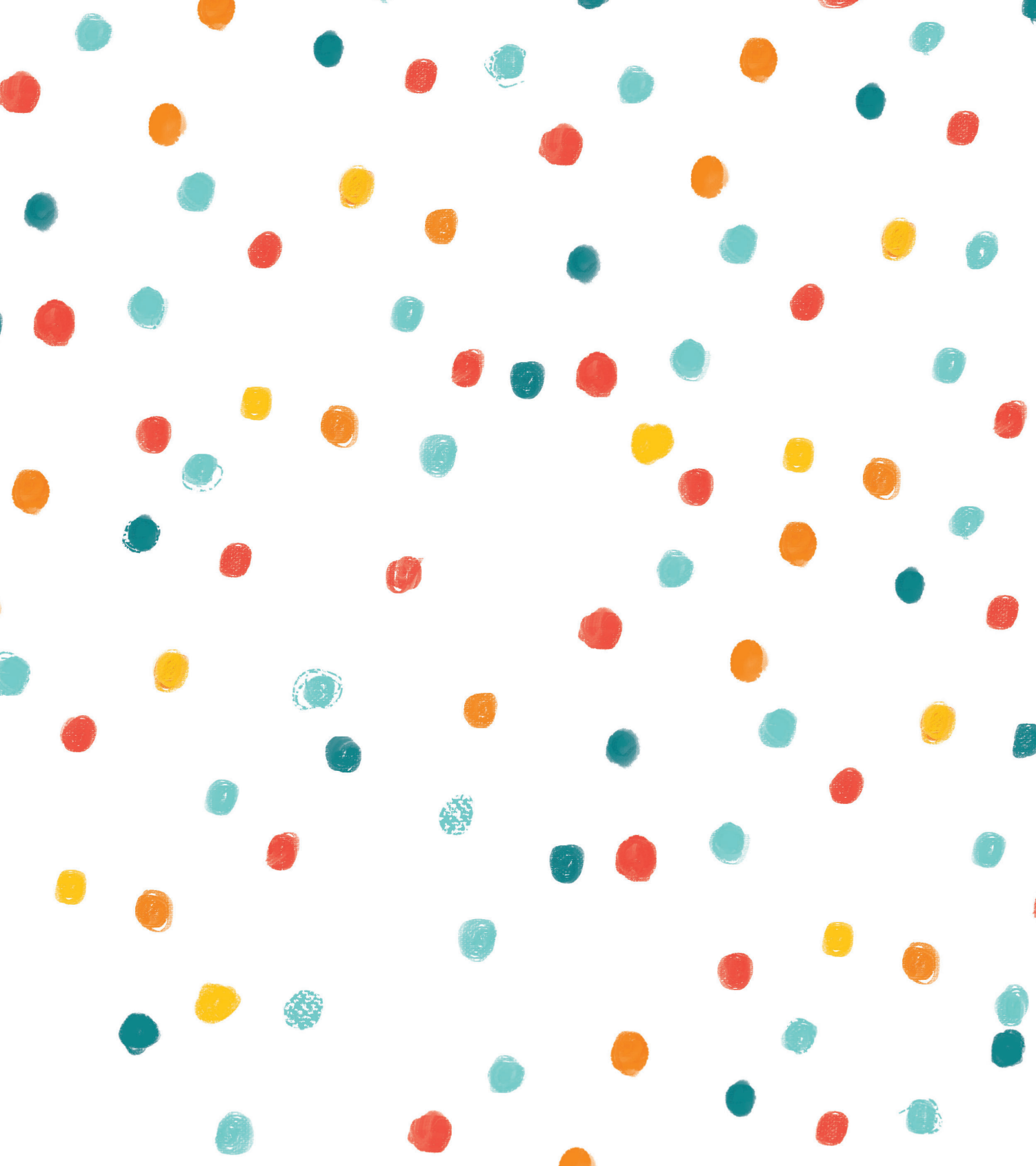
AGNIESZKA FILIPOWSKÁ

ZOJA

Výprava na ryby







Dedkovi Zbyškovi

Agnieszka Filipowska
Zoja. Wyprava na ryby

© Copyright for text and illustrations by Agnieszka Filipowska
© Copyright by Wydawnictwo Zielona Sowa Sp. z o.o., 2025
This translation of Zoja. Wyprava na ryby is published
by arrangement with Wydawnictwo Zielona Sowa Sp. z o.o.
Translation © 2026 by Silvia Kaščáková
Slovak edition © 2026 by IKAR, a.s.

Všetky práva sú vyhradené. Nijaká časť tejto knihy sa nesmie reprodukovať, ukladať do informačných systémov ani prenášať v akejkoľvek podobe či akýmkoľvek spôsobom – elektronicky, mechanicky, fotokopírovaním, nahrávaním alebo inak – bez predchádzajúceho písomného súhlasu vlastníka autorských práv.

Preklad z poľského originálu Zoja. Wyprava na ryby
(Wydawnictwo Zielona Sowa, Warszawa 2025)
Silvia Kaščáková
Redakčná úprava Dana Guričanová
Technická redaktorka Helena Oleňová
Vydalo vydavateľstvo IKAR, a.s. – Stonožka, Bratislava
v roku 2026 ako svoju 2 857. publikáciu v elektronickej podobe.
Prvé vydanie
Sadzba a zalomenie do strán ITEM, spol. s r. o., Bratislava

IKAR, a.s.
Miletičova 23
821 09 Bratislava
www.ikar.sk | ikar@ikar.sk

ISBN 978-80-575-1035-2